

ORDO MISSÆ


a régi római rítusban bemutatott

szentmise állandó részei

MISSA CANTATA

énekelt mise

Kecskemét, Piarista Templom

A szentmise változó részei, amelyeket a  jel mutat, külön lapon található!

BEVONULÁS ÉS LÉPCSŐIMA — *Ezalatt az énekesek és a hívek az In-troitust éneklék.* 📖 (állunk)

KYRIE — *énekesek és hívek* (állunk)

Kyrie eleison! Kyrie eleison! Kyrie eleison!
Christe eleison! Christe eleison! Christe eleison!
Kyrie eleison! Kyrie eleison! Kyrie eleison!

*Uram, irgalmazz! Uram, irgalmazz! Uram, irgalmazz!
Krisztus, kegyelmezz! Krisztus, kegyelmezz! Krisztus, kegyelmezz!
Uram, irgalmazz! Uram, irgalmazz! Uram, irgalmazz!*

GLORIA — *énekesek és hívek* (Állunk; a dőlt betűs részekenél fejet haj-tunk, a ✠-nél keresztet vetünk.)

Pap: GLORIA in excelsis Deo.

Nép: Et in terra pax hominibus bonæ voluntatis. Laudamus te, benedicimus te, *adoramus te, glorificamus te, gratias agimus tibi* propter magnam gloriam tuam, Domine Deus, Rex cælestis, Deus Pater omnipotens. Domine Fili unigenite, *Jesu Christe*, Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris, qui tollis peccata mundi, miserere nobis; qui tollis peccata mundi, *suscipe deprecationem nostram*. Qui sedes ad dexteram Patris miserere nobis; quoniam tu solus Sanctus, tu solus Dominus, tu solus Altissimus, *Jesu Christe*, cum Sancto Spiritu in ✠ gloria Dei Patris. Amen.

Dicsőség a magasságban Istennek! És a földön békesség a jóakarató embereknek! Dicsőítünk Téged, áldunk Téged, imádunk Téged, magasztalunk Téged. Hálát adunk Néked nagy dicsőségédért. Urunk és Istenünk, mennyei Király, mindenható Atyaisten. Urunk Jézus Krisztus, egyszülött Fiú. Urunk és Istenünk, Isten Báránya, az Atyának Fia, Te elveszed a világ bűneit, irgalmazz nekünk! Te elveszed világ bűneit, hallgasd meg könyörgésünket! Te az Atya jobbán ülsz, irgalmazz nekünk! Mert egyedül Te vagy a Szent, Te vagy az Úr, Te vagy az egyetlen Főlség, Jézus Krisztus, a Szentlélekkel együtt, az Atyaisten dicsőségében! Amen.

COLLECTA [Könyörgés] (állunk)

P: Dominus vobiscum. *Az Úr legyen veletek.*
N: Et cum spiritu tuo. *És a te lelkeddel.*
P: Oremus. *Könyörögjünk.*



P: Per omnia sæcula sæculorum. *...mindörökkön-örökké.*
N: Amen. *Amen.*

LECTIO [Lecke] — *A lektor magyarul éneкли.* (ülünk)**GRADUALE** — *énekesek és hívek* (ülünk) **ALLELUJA** vagy **TRAKTUS** — *énekesek és hívek* (ülünk) **EVANGÉLIUM** — *A pap magyarul éneкли.* (állunk)

P: Dominus vobiscum. *Az Úr legyen veletek.*
N: Et cum spiritu tuo. *És a te lelkeddel.*
P: Sequentia sancti Evangelii
secundum N. *A szent Evangélium
szakasza Szent N. szerint.*
N: Gloria, tibi, Domine. *Dicsőség neked, Urunk.*

HOMILIA [Prédikáció] — *Előtte és utána népéneket éneklünk.*
(ülünk)**CREDO** [Hitoállítás] — *énekesek és hívek* (Állunk; a dőlt betűs részeknél fejet hajtunk, a ✠-nél keresztet vetünk.)


P: CREDO in unum Deum,
N: Patrem omnipotentem, factorem cæli et terræ, visibili-
um omnium et invisibilium. Et in unum Dominum *Jesum*
Christum, Filium Dei unigenitum, et ex Patre natum ante
omnia sæcula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum
verum de Deo vero, genitum, non factum, consubstan-
tialem Patri: per quem omnia facta sunt. Qui propter nos

homines et propter nostram salutem descendit de cælis. (letérdelünk) **Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine: et homo factus est.** (felállunk) Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato; passus et sepultus est, et resurrexit tertia die secundum Scripturas, et ascendit in cælum, sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos, cuius regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio *simul adoratur et conglorificatur*: qui locutus est per prophetas. Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum, et ✠ vitam venturi sæculi. Amen.

Hiszek az egy Istenben, mindenható Atyában, mennynek és földnek, minden láthatónak és láthatatlannak Teremtőjében. Hiszek az egy Úrban, Jézus Krisztusban, Isten egyszülött Fiában, aki az Atyától született az idők kezdete előtt. Isten az Istentől, Világosság a Világosságtól, valóságos Isten a valóságos Istentől. Született, de nem teremtmény, az Atyával egylényegű, és minden általa lett. Értünk, emberekért, a mi üdvösségünkért leszállott a mennyből. Megestesült a Szentlélek erejéből Szűz Máriától, és emberré lett. Poncius Pilátus alatt értünk keresztre feszítették, kínhalált szenvedett, és eltemették. Harmadnapra föltámadott az Írások szerint, fölment a mennybe, ott ül az Atyának jobbján, de újra eljön dicsőségben, ítélni élőket és holtakat, és országának nem lesz vége. Hiszek a Szentlélekben, Urunkban és éltetőnkben, aki az Atyától és a Fiútól származik. Akit éppúgy imádkunk és dicsőítünk, mint az Atyát és a Fiút. Ő szólt a próféták szavával. Hiszek az egy, szent, katolikus és apostoli Anyaszentegyházban, vallom az egy keresztséget a bűnök bocsánatára, várom a holtak föltámadását és az eljövendő örök életet. Amen.

OFFERTORIUM [*Felajánlás*]

P: Dominus vobiscum. *Az Úr legyen veletek.*
N: Et cum spiritu tuo. *És a te lelkeddel.*
P: Oremus. *Könyörögjünk.*

A pap csendben imádkozik, majd felajánlja a kenyeret és a bort, és elmondja az áldozati adományok feletti imát. Ezalatt az énekesek és a hívek a Felajánlási éneket éneklik.  (ülünk)

P: Per omnia sæcula sæculorum. *...mindörökkön-örökké.*
N: Amen. *Amen.*


PRÆFATIO [*Prefáció*] (állunk)

P: Dominus vobiscum. *Az Úr legyen veletek.*
N: Et cum spiritu tuo. *És a te lelkeddel.*
P: Sursum corda. *Emeljük föl szívünket.*
N: Habemus ad Dominum. *Fölemeltük az Úrhoz.*
P: Gratias agamus Domino *Adjunk hálát Urunknak,*
 Deo nostro. *Istenünknek.*
N: Dignum et justum est. *Méltó és igazságos.*

**SANCTUS** — *énekesek és hívek* (térdelünk)

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt cæli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. ✠ Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

Szent vagy, szent vagy, szent vagy, mindenség Ura, Istene. Dicsőségged betölti a mennyet és a földet. Hozsanna a magasságban. Áldott, aki jön az Úr nevében. Hozsanna a magasságban.

KÁNON — *A pap csendben végzi, mi is csendben imádkozunk. Az úrfelmutatás után szentségi éneket éneklünk.  (térdelünk)*

PATER NOSTER [*Miatyánk*] — *A pap éneklí, a hívek csak az utolsó mondatnál kapcsolódnak be. (állunk)*

P: Per omnia sæcula sæculorum. ...*mindörökkön-örökké.*
N: Amen. *Amen.*
P: Oremus. *Könyörögjünk.*

P: Præceptis salutaribus moniti, et divina institutione formati, audemus dicere:

Pater noster, qui es in cælis: sanctificetur nomen tuum; adveniat regnum tuum; fiat voluntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum cotidianum da nobis hodie; et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris: et ne nos inducas in tentationem;

N: Sed libera nos a malo.

Üdvözítõnk parancsára és isteni tanítása szerint így imádkozunk: Miatyánk, ki vagy a mennyekben; szenteltessék meg a te neved; jöjjön el a te országod; legyen meg a te akaratod, miképpen mennyben, azonképpen itt a földön is. Mindennapi kenyerünket add meg nekünk ma; és bocsásd meg a mi vétkeinket, miképpen mi is megbocsátunk az ellenünk vétkezőknek. És ne vigy minket a kísértésbe; de szabadíts meg a gonosztól.

KENYÉRTÖRÉS ÉS ELEGYÍTÉS — *A pap csendben imádkozva a szentostyát három darabra töri, és az egyik darabot belejti a borba. (állunk)*

P: Per omnia sæcula sæculorum. ...*mindörökkön-örökké.*
N: Amen. *Amen.*
P: Pax Domini sit semper vobiscum. *Az Úr békéje legyen veletek mindenkor.*
N: Et cum spiritu tuo. *És a te lelkeddel.*

AGNUS DEI — *énekesek és hívek (térdelünk)*

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
 Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
 Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

*Isten Báránya, ki elveszed a világ bűneit, irgalmazz nekünk.
Isten Báránya, ki elveszed a világ bűneit, irgalmazz nekünk.
Isten Báránya, ki elveszed a világ bűneit, adj nekünk békét.*

COMMUNIO [Áldozás] (térdelünk)

A csengetések után a pap csendben áldozik. Az egyik ministráns elmondja a hívek nevében a közgyónást. Legalább lélekben mi is csatlakozunk, de együtt imádkozhatjuk is vele:

GYÓNOM a mindenható Istennek, a Boldogságos, mindenkor Szűz Máriának, Szent Mihály főangyalnak, Keresztelő Szent Jánosnak, Szent Péter és Pál apostoloknak, minden szenteknek és neked, atyám, hogy sokat vétkeztem gondolatlanul, szóval és cselekedettel. (Mellünket háromszor megütve:) Én vétkem, én vétkem, én igen nagy vétkem! Kérem azért a Boldogságos, mindenkor Szűz Máriát, Szent Mihály főangyalt, Keresztelő Szent Jánost, Szent Péter és Pál apostolokat, minden szenteket, és téged, atyám, imádkoztatok érettem a mi Urunkhoz, Istenünkhöz.

P: Irgalmazzon nektek a mindenható Isten, bocsássa meg bűneiteket, és vezessen az örök életre.


H: Amen.

P: Vétkeitek (keresztet vetünk) elengedését, fölloldozását és bocsánatát adja meg nektek a mindenható és irgalmas Úr.

H: Amen.

P: Íme az Isten Báránya, íme, aki elveszi a világ bűneit.

H: (háromszor mondjuk mellünket megütve) **Uram, nem vagyok méltó, hogy hajlékomba jöjj: hanem csak egy szóval mondd, és meggyógyul az én lelkem.**

*Ezután az énekesek és a hívek a **Communiót** és az áldozási népéneket éneklék.  Térdelve és nyelvre áldozunk, áldozáskor nem mondunk Amen-t!*

P: Corpus Domini nostri Jesu
Christi custodiat animam tuam
in vitam æternam. Amen.

A mi Urunk, Jézus Krisztus Teste őrizze meg lelkedet az örök életre. Amen.

POSTCOMMUNIO [*Áldozás utáni könyörgés*] (állunk)

P: Dominus vobiscum. *Az Úr legyen veletek.*
N: Et cum spiritu tuo. *És a te lelkeddel.*
P: Oremus. *Könyörögjünk.*




P: Per omnia sæcula sæculorum. *...mindörökkön-örökké.*
N: Amen. *Amen.*

ELBOCSÁTÁS (állunk)

P: Dominus vobiscum. *Az Úr legyen veletek.*
N: Et cum spiritu tuo. *És a te lelkeddel.*
P: Ite, missa est. *Menjetek, vége a misének.*
N: Deo gratias. *Istennek legyen hála.*

ÁLDÁS (letérdelünk)

P: Benedicat vos omnipotens *Áldjon meg titeket a mindenható Isten: az Atya és a Fiú és a Szentlélek.*
 Deus, Pater, et Filius
 et Spiritus Sanctus.
N: Amen. *Amen.*

UTOLSÓ EVANGÉLIUM — *A pap csendben olvassa János evangéliumának Prológusát (Kezdetben volt az Ige...), ezalatt az énekesek és a hívők a **Kivonulási népének**et éneklik  (állunk; az „és az Ige testté lőn” szavaknál a pappal együtt térdet hajtunk).*



*Kérjük a kedves Testvéreket, hogy ezt a füzetet – mely megtalálható a www.missakeckskemetiensis.org honlapon – **ne vigyék haza**, mert a következő szentmiséken is szükség lesz rá. Köszönjük.*
